

Tożsamość (w) przestrzeni

Сущность пространства

пространство сущности

Studia dedykowane

Profesorowi Wasilijowi Szczukinowi



TOŻSAMOŚĆ (W) PRZESTRZENI

СУЩНОСТЬ ПРОСТРАНСТВА /
ПРОСТРАНСТВО СУЩНОСТИ

SCRIPTA)|C ŁUŻNIANA

Tom II

TOŻSAMOŚĆ (W) PRZESTRZENI

**СУЩНОСТЬ ПРОСТРАНСТВА /
ПРОСТРАНСТВО СУЩНОСТИ**

**Studia dedykowane
Profesorowi Wasilijowi Szczukinowi**

**Pod redakcją
Matyldy Chrzęszcz,
Kseni Dubiel
i Heleny Duć-Fajfer**



Kraków

Matylda Chrząszcz

Uniwersytet Jagielloński, Kraków

📧 <https://orcid.org/0000-0003-4313-5995>

✉ matylda.chrzaszcz@uj.edu.pl

Ksenia Dubiel

Uniwersytet Jagielloński, Kraków

📧 <https://orcid.org/0000-0002-7512-2235>

✉ ksenia.panas@uj.edu.pl

Helena Duć-Fajfer

Uniwersytet Jagielloński, Kraków

📧 <https://orcid.org/0000-0001-9436-3846>

✉ helena.duc-fajfer@uj.edu.pl

© Copyright by individual authors, 2022

Recenzenci

dr hab. Andrzej Dudek, prof. UJ

Prof. Natalia Vesselova, University of Ottawa

Opracowanie redakcyjne

Irena Gubernat (j. polski), Yanina Ryier (j. rosyjski)

Projekt okładki

Lesław Sławiński

ISBN 978-83-8138-730-9 (druk)

ISBN 978-83-8138-731-6 (PDF)

<https://doi.org/10.12797/9788381387316>

Na okładce: mapa Moskwy, 1726 (www.rijksmuseum.nl)

Publikacja dofinansowana przez Wydział Filologiczny Uniwersytetu Jagiellońskiego

WYDAWNICTWO KSIĘGARNIA AKADEMICKA

ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków

tel.: 12 421-13-87; 12 431-27-43

e-mail: publishing@akademicka.pl

Księgarnia internetowa: <https://akademicka.com.pl>



Fot. Barbara Szczukin

TABULA GRATULATORIA

- Zbigniew Babik, Uniwersytet Jagielloński
Vsevolod Bagno, Rosyjska Akademia Nauk /
Российская академия наук
Krzysztof Bak, Uniwersytet Jagielloński, Uni-
wersytet Sztokholmski / Stockholms
universitet
Katarzyna Bazarnik, Uniwersytet Jagielloński
Zofia Berdychowska, Uniwersytet Jagielloński
Krzysztof Bielawski, Uniwersytet Jagielloński
Piotr de Bończa Bukowski, Uniwersytet
Jagielloński
Dariusz Brodka, Uniwersytet Jagielloński
Jerzy Brzozowski, Uniwersytet Jagielloński
Renata Bura, Uniwersytet Jagielloński
Anna R. Burzyńska, Uniwersytet Jagielloński
Magdalena Wasilewska-Chmura, Uniwersytet
Jagielloński
Wojciech Chlebda, Uniwersytet Opolski
Urszula Cierniak, Uniwersytet Humanistyczno-
Przyrodniczy im. Jana Długosza w Często-
chowie
Andrzej Dudek, Uniwersytet Jagielloński
Katarzyna Dybeł, Uniwersytet Jagielloński
Adam Fałowski, Uniwersytet Jagielloński
Lazar Fleishman, Uniwersytet Stanforda / Stan-
ford University
Dorota Gil, Uniwersytet Jagielloński
Pavel Glushakov, Ryga
Marek Hałaburda, Uniwersytet Papieski Jana
Pawła II
Agata Hołobut, Uniwersytet Jagielloński
Gabriella Elina Imposti, Uniwersytet Boloński /
Università di Bologna
- Jadwiga Janaszek, Kielce
Maria Jodłowiec, Uniwersytet Jagielloński
Beata Kałęba, Uniwersytet Jagielloński
Jerzy Kapuścik, Uniwersytet Jagielloński
Lubov Kiselova, Uniwersytet w Tartu / Tartu
Ülikool
Jadwiga Kita-Huber, Uniwersytet Jagielloński
Anna Klimkiewicz, Uniwersytet Jagielloński
Maria Kłańska, Uniwersytet Jagielloński
Agnieszka Kocik, Uniwersytet Jagielloński
Alexandr Korablev, Doniecki Uniwersytet
Narodowy / Донецкий национальный
университет
Lesława Korenowska, Uniwersytet Pedagogicz-
ny w Krakowie
Lucyna Korycińska, Uniwersytet Jagielloński
Katalin Kroó, Uniwersytet Loránda Eötvösa /
Eötvös Loránd Tudományegyetem
Olga Kuptsova, Moskiewski Uniwersytet Pań-
stwowy / Московский Государственный
университет
Halina Kurek, Uniwersytet Jagielloński
Tatjana Kuzovkina, Uniwersytet Talliński / Tal-
linna Ülikool
Andrzej de Lazari, Uniwersytet Łódzki
Bohdan Łazarczyk, Uniwersytet Jagielloński
Lidia Macheta, Uniwersytet Jagielloński
Dina Magomedova, Rosyjska Akademia Nauk /
Российская академия наук
Izabella Malej, Uniwersytet Wrocławski
Agnieszka Malska-Lustig, Uniwersytet
Jagielloński

- Elżbieta Mańczak-Wohfeld, Uniwersytet Jagielloński
- Maria Maślanka-Soro, Uniwersytet Jagielloński
- Gabriela Matuszek-Stec, Uniwersytet Jagielloński
- Barbara Michalak-Pikulska, Uniwersytet Jagielloński
- Roman Mnich, Uniwersytet Warszawski
- Galina Nefagina, Akademia Pomorska w Słupsku
- Arkadiy Neminushchiy, Uniwersytet Dyneburski / Daugavpils Universitāte
- Jakub Niedźwiedź, Uniwersytet Jagielloński
- Sylwia Nowak-Bajcar, Uniwersytet Jagielloński
- Ryszard Nycz, Uniwersytet Jagielloński
- Tereza Obolevitch, Uniwersytet Papieski Jana Pawła II
- Magdalena Ochniak, Uniwersytet Jagielloński
- Barbara Oczkowa, Uniwersytet Jagielloński
- Barbara Olaszek, Uniwersytet Łódzki
- Alexander Ospovat, Uniwersytet Kalifornijski / University of California
- Agnieszka Palej, Uniwersytet Jagielloński
- Ewelina Pilarczyk, Uniwersytet Jagielloński
- Irina Prokhorova, Moskiewski Uniwersytet Państwowy / Московский Государственный университет
- Elżbieta Przybył-Sadowska, Uniwersytet Jagielloński
- Wacław Rapak, Uniwersytet Jagielloński
- Renata Rodak, Uniwersytet Jagielloński
- Rozalia Sasor, Uniwersytet Jagielloński
- Yuliya Sergo, Udmurcki Uniwersytet Państwowy / Удмуртский государственный университет
- Elżbieta Solak, Uniwersytet Jagielloński
- Barbara Sosień, Uniwersytet Jagielloński
- Elena Sozina, Uralski Uniwersytet Federalny / Уральский федеральный университет
- Ewa Stala, Uniwersytet Jagielloński
- Lidia Sudyka, Uniwersytet Jagielloński
- Jan Szczepaniak, Uniwersytet Papieski Jana Pawła II
- Włodzimierz Szturc, Uniwersytet Jagielloński
- Dorota Szumska, Uniwersytet Jagielloński
- Stanisław Śnieżewski, Uniwersytet Jagielloński
- Wanda Świątkowska, Uniwersytet Jagielloński
- Marietta Turyan, Sankt Petersburg
- Anna Walczuk, Uniwersytet Jagielloński
- Jadwiga Waniakowa, Uniwersytet Jagielloński
- Halina Waszkielewicz, Uniwersytet Jagielloński
- Władysław Witalisz, Uniwersytet Jagielloński
- Natalia Vesselova, Uniwersytet Ottawski / University of Ottawa
- Grażyna Zając, Uniwersytet Jagielloński
- Marcin Ziomek, Uniwersytet Jagielloński

Spis treści

TABULA GRATULATORIA	5
BARBARA SZCZUKIN, MAŁGORZATA SZCZUKIN Biogram z bliskiej perspektywy nakreślony	7
HELENA DUĆ-FAJFER Wasilij Gieorgijewicz Szczukin – wszechstronny badacz i erudyta.....	11
SPIS PUBLIKACJI	19
WSTĘP.....	37
Введение	39
PRZESTRZEŃ GEOGRAFICZNA	41
ANDRZEJ ROMANOWSKI Pogranicze polsko-rosyjskie (do roku 1863). Zagadnienia i postacie	43
MAGDALENA DĄBROWSKA Ziemie niemieckie oczyma rosyjskich podróżopisarzy przełomu XVIII i XIX wieku – miejsca wspólne, miejsca różne (wokół <i>Listów Rosjanina podróżującego po Europie od 1802 do 1806 roku</i> Dmitrija Gorichwostowa)	55
Кристина Воронцова Польша в русской литературе постсоветского периода: обзор проблемы	67
Дечка Чавдарова Образ Коми в воспоминаниях болгарских строителей и лесорубов	77
Джон Даглас Клэйтон Гурзуф как <i>locus amoenus</i> в житнетворчестве А.С. Пушкина.....	89
Виктор Скрунда К истории русской меньшинственной идеи в межвоенной Польше (РОМ, 1934)	101

PRZESTRZEŃ PSYCHOLOGICZNA	111
URSZULA TROJANOWSKA	
„Schody w pustkę” – przestrzeń i sen w opowiadaniu <i>Szatniarz</i> Jeleny Dołgopiat.....	113
Ксения Касаткина	
Психологическое пространство «подполья» в повести Ф.М. Достоевского <i>Записки из подполья</i>	125
Сергей Доценко	
Обезвөлвалпал А.М. Ремизова как модель «внутренней эмиграции»...	139
Валерий Мильдон	
Эней и Анна. Пространства судьбы в <i>Энеиде</i> и <i>Анне Карениной</i>	151
Ксения Дубель	
Эго – Гео. Пространство личности или личность пространства? Заметки о ранних стихах Гео Шкурупия	163
MARIA MALEWSKA	
Pamięć i tożsamość w utworze Pavla Amnuela <i>Spowiedź</i>	173
PRZESTRZEŃ TEKSTUALNA	185
Аркадий Гольденберг	
Хронотоп праздника в метасюжете Гоголя.....	187
HELENA DUĆ-FAJFER	
Przestrzeń rosyjskości w literaturze łemkowskiej.....	201
Людмила Луцевич	
Хронотопический континуум поэмы Александра Пушкина <i>Цыганы</i>	217
Ольга Гриневич	
Полемика с усадебным текстом Л.Н. Толстого в романе М. Степновой <i>Сад</i>	231
Юрий Доманский	
Слово «сцена» в паратексте <i>Вишнёвого сада</i> А.П. Чехова. К вопросу о пространстве реально-художественном и пространстве реально-театральном в драматургическом тексте.....	243
Татьяна Автухович	
Экфрасис как способ формирования пространства смысла.....	255

PRZESTRZEŃ URBANISTYCZNA.....	267
KATARZYNA SYSKA	
O mitologii miasta w dramacie Jurija Kławdijewa	
<i>Obłok przypominający delfina.....</i>	269
BOGUSŁAW ŻYŁKO	
O pewnej reprezentacji wieczności (Uwagi o <i>Rzymie</i> Mikołaja Gogola).....	281
DZMITRY KLIABANAU	
Topos Rzymu jako element „mitu Husowskiego” Władzimira Arłoua	
(na materiale powieści <i>Czasy dżumy</i>).....	293
Михаил Строганов	
<i>Город пышный, город бедный</i> и его родственники	305
Павел Лавринец	
Поэтосфера Вильнюса как города храмов	317
Валентина Брио	
Вильнюсские дворики как особенный городской локус	329
Наталия Няголова	
Топос «города греха» в литературной урбанистике болгарской	
«оттепели». Предварительные заметки.....	343
Михаил Тимофеев	
Что делает наши ландшафты такими разными, такими	
привлекательными? (Английский индустриальный пейзаж	
XVIII-XX веков).....	355
PRZESTRZEŃ PODRÓŻY	367
МАТЫЛДА CHRZĄSZCZ	
Podróż do źródeł tożsamości. <i>Wschód</i> Andrzeja Stasiuka	369
МИСЛАЉ МИЛЦЗАРЕК	
<i>Wyspa</i> Gołowanowa albo o poszukiwaniu sensu w Arktyce.....	379
Александр Вавжинчак	
Путь как судьба. Повесть Виктора Астафьева <i>Перевал</i>	393

PRZESTRZEŃ WIZUALNA	405
Якуб Садовски	
Интеллигент в пространстве анимации. Мультфильмы по рассказам Эдуарда Успенского.....	407
Евгения Строганова	
Женщина с книгой в портретной живописи второй половины XVIII – первой половины XIX в. Модель и пространство. Заметки к теме	421
Наталья Мариевская	
Социальные пространства в динамике сюжета. Анализ драматургии современного фильма.....	435
Наталья Злыднева	
Концепт «путь-дорога» в русской живописи. наброски к теме	449
INDEKS OSÓB	461
Указатель имён.....	467

Павел Лавринец 
Вильнюсский университет

Поэтосфера Вильнюса как города храмов

Обширный цикл геокультурологических работ В.Г. Щукина пополнился за последнее десятилетие циклом статей, в которых разрабатывалась многоаспектная тематика города, – города преимущественно русского и главным образом в произведениях русской литературы. Они составили новейшую книгу ученого¹. Помимо других такого рода работ, в нее вошли анализ сложной эволюции поэтических образов времен суток в петербургском тексте², «ре-е-стр образов, при помощи которых может быть описан город, его составные части и конкретные локусы»³, очерк природной поэтосферы города⁴. Такие работы не могут не побудить к попытке применить сходную методологию к Вильнюсу (Вильно) и его образу в русской литературе. В образном представлении Вильнюса могут быть выявлены специфические черты, отличающие его от других городов. Однако, например, вероятная особенная окраска вильнюсских времен года и суток, отличающая их от московской весны или петербургских ночей, требует отдельных дополнительных изысканий. Поэтому предлагаемая заведомо неполная и по необходимости краткая характеристика вильнюсской (виленской) поэтосферы сосредоточена на двух существенных деталях городского пейзажа – холм с руинами замка и сохранившейся башней, возвышающийся в историческом ядре города в долине у устья Вилии

¹ В.Г. Щукин, *Город и миф. Исследования в области геопоэтики*, URSS, Москва 2021.

² В. Щукин, *Дни и ночи Северной Пальмиры* [в:] *In memoriam: Иосиф Васильевич Трофимов*, ред. А. Ļemīnuščijs, Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds „Saule”, Daugavpils 2009, с. 322-340.

³ В.Г. Щукин, *Поэтосфера города. Город как единое целое (фрагмент из книги)*, „Новый филологические вестник” 2014, № 1 (28), с. 8-18.

⁴ В. Щукин, *Город и поэтосфера природы*, „Ейдос. Альманах теорії та історії історичної науки” 2014/2015, № 8, с. 177-190.

и Вильни, опоясанной холмами, и высокие фасады храмов с колокольнями. Опорой в опыте предварительного описания фрагмента вильнюсской поэтоферы служит ограниченный объемом публикации корпус прозаических и поэтических произведений, который может быть расширен.

Топография средневекового города, образы великокняжеского замка, языческих святилищ и первых христианских храмов выступают в исторических романах *Альф и Альдона* (1842) Н.В. Кукольника, *Ягайло* (1867) С.Ф. Калугина, его же драматических сочинений *Свержение язычества в Вильне* (1866) и *Бирута и Кейстут* (1867), исторической драме в стихах *Крещение Литвы* (1879) А.А. Навроцкого, поэме *Ягайло* М. Липкина (1905) и в других тому подобных произведениях. В газете «Виленский вестник» в 1868–1869 гг. опубликовано несколько стихотворений И.К. Кондратьева, воспевающих, согласно официальной историографии и господствующей идеологии, возвращение городу после подавления восстания 1863 г. исконно русского православного характера, в частности – посредством реконструкции и восстановления из руин православных церквей.

Несравненно более известно и совершеннее в художественном отношении стихотворение Ф.И. Тютчева, написанное в 1870 г. и опубликованное посмертно. В его первой строфе сочетаются общий, близкий к панорамному, взгляд сверху или даже поверх города и отчетливая вертикальная ориентированность (соотносимая с высшими сакральными ценностями), заданная крестами церквей и наполненных гулом колоколов «высот»:

Над русской Вильной стародавней
Родные теплятся кресты –
И звоном меди православной
Все огласились высоты⁵.

Стихотворение – своего рода иллюстрация архитектурного обрусения ландшафта, в котором преобладали и продолжают преобладать католические храмы готического и барочного стиля. Его временная модель определена историографической схемой официальной концепции истории Литвы, разделяемой поэтом и его давним знакомым А.Н. Муравьевым⁶. Формула

⁵ Ф.И. Тютчев, *Сочинения: Стихотворения и политические статьи*, изд. 2-е, ред. А.С. Суворин, Санкт-Петербург 1900, с. 343.

⁶ Р. Лейбов, *Стихотворение Тютчева и «Русская Вильна» А.Н. Муравьева [в:] В честь 70-летия профессора Ю.М. Лотмана: сб. Статей*, ред. Е. Пермяков, Тартуский университет, Тарту 1992, с. 142-147; М.П. Одесский, «Над русской Вильной стародавней...». *Литва*

первого стиха акцентирует не древность города, а его возрожденную в настоящем первоначальную, в представлении Тютчева, национальную и профессиональную идентичность, которую исказило «позднее былое» доминирования польского католичества.

В этом смысле эпитет стародавняя не тождественен, казалось бы, синонимичным эпитетам, которыми очень часто определяется «град Гедимина» Вильнюс – древний (П.В. Кукольник, А.В. Жиркевич, К.Д. Бальмонт, Е.А. Долматовский, В. Устинов), старинный (С. Плаксин, К.Д. Воробьев, И.Е. Вольперт), старый (А.А. Прокофьев, А.И. Кленов, Е. Шеремет), старая («Когда еще над старой Вильной / Не слышен гром автомобильный [...]» в стихотворении Д. Самойлова⁷) и т. д. Из эпитетов, связанных с Вильнюсом в целом, такие эпитеты представляются самыми частотными (при том, что официальной датой основания города считается, – по письму Гедимина немецким городам, – не столь уж давний 1323 г., и Вильнюс оказывается на три с половиной века моложе Кракова, почти на два века моложе Таллина и на век – Риги).

Тютчевскую формулу без ее содержания В.Я. Брюсов употребил в «виде с Замковой Горы» стихотворения «В Вильно»:

У ног «стародавняя Вильна», –
Сеть улиц, строений и крыш,
И Виляя ропщет бессильно,
Смущая спокойную тишь⁸.

Тютчевский эпитет Брюсов также включил в корреспонденцию, датированную 17 августа 1914 г. – двумя днями позже даты под стихотворением: «Вильна „стародавняя” (как ее назвал Ф. Тютчев) теперь имеет почти свой

в «славянской» концепции Ф.И. Тютчева [в:] *Антропология культуры*, вып. 3: *К 75-летию Вячеслава Всеволодовича Иванова*, ред. В.В. Иванов, М.В. Акимов, Е.В. Пермяков, др., Новое издательство, Москва 2005, с. 197-205; Л.Ю. Ильина, *Образ Вильнюса в поэтической интерпретации Ф.И. Тютчева* [в:] *In memoriam: Иосиф Васильевич Трофимов*, с. 341-349; М. Долбилов, *Город едва ли свой, но и не вовсе чуждый: Вильна в имперском и националистическом воображении русских (1860-е годы – начало XX века)*, «Новое литературное обозрение» 2017, № 2 (144), с. 60-76.

⁷ Д. Самойлов, *Стихотворения*, вступ. ст. А.С. Немзера, сост., подг. текста В.И. Тумаркина, примеч. В.И. Тумаркина и А.С. Немзера, Академический проект, Санкт-Петербург 2006, с. 483.

⁸ В. Брюсов, *Собрание сочинений*: в 7 т., т. 2, ред. П.Г. Антокольский и др., Художественная литература, Москва 1973, с. 148.

обычный вид»⁹. Русская форма названия города в тютчевской формуле, приведенной и в собственных примечаниях при публикации стихотворения в журнале «Русская мысль» («„Вильна стародавняя” – выражение Ф. Тютчева»¹⁰), парадоксальным образом сочетается с польским вариантом в названии «В Вильно» и под текстом. Польская форма использована в написанном тогда же стихотворении «Все чаще»: «Все чаще по улицам Вильно [...]». Брюсов знал, что «большинство населения Вильны составляют поляки; немало в ней литовцев и белорусов; для всех них пруссаки, немцы, являются врагом историческим, национальным»¹¹, и было бы неуместным возобновлять споры об исконном характере города в ситуации мировой войны, трактовавшейся как еще одна страница вековой борьбы славян с немцами¹².

Упомянув Замковую гору, Брюсов пояснил: «Замковая Гора – холм в середине города, занятый парком, в нижней части которого поставлен бюст Пушкина»¹³. Памятник поэту явлен в последних стихах стихотворения: «Лик Пушкина, с мудрой улыбкой, / Опять поглядит на меня». Памятник Пушкину в сквере у подножия Замковой горы, открытый в октябре 1900 г.; в 1915 г. с приближением германских войск к городу бюст (вместе со статуями М.Н. Муравьева и Екатерины II) был эвакуирован и бесследно исчез, а постамент в 1922 г. был использован в памятнике С. Монюшко у костела Св. Екатерины¹⁴. Перечисление («Сеть улиц, строений и крыш») создает образ насыщенного городского пространства, объятая тишиной, которую не в силах нарушить шум реки.

Замковая гора, нередко называемая горой Гедимины (Гедиминоса), с башней разрушенного замка, носящей имя князя основателя города – едва ли не самый важный элемент ландшафта и важнейший визуальный знак Вильнюса. Нередко в различных произведениях гора и башня лишь упоминаются: «Город, башнею увенчанный»¹⁵; «простор Гедиминовой площади, обрамленной

⁹ В. Брюсов, *В Вильне (От нашего корреспондента)*, „Русские ведомости” 1914, № 191 (21 августа), с. 4.

¹⁰ В.Я. Брюсов, *Пять стихотворений*, „Русская мысль” 1914, № 10, с. 167.

¹¹ В. Брюсов, *В Вильне (От нашего корреспондента)*.

¹² О позиции Брюсова см.: В. Hellman, *Poets of Hope and Despair: The Russian Symbolists in War and Revolution (1914–1918)*, Institute for Russian and East European Studies, Helsinki 1995, с. 102–111.

¹³ В.Я. Брюсов, *Пять стихотворений...*, с. 167.

¹⁴ *Прибалтийские русские: история в памятниках культуры*, ред. А.В. Гапоненко, Институт европейских исследований, Рига 2010, с. 646–647.

¹⁵ А.И. Кленов, *Неназванная книга*, Советский писатель, Москва 1957, с. 154.

холмами и увенчанной замковой башней»¹⁶; «Улица твоя берет начало / Под горой у замка Гедимины»¹⁷; «мимо Замковой горы»¹⁸; «[...] легенд святые камни, / Что к замку Гедимины ведут»¹⁹, «Над сквером – гора Гедимины»²⁰). Реже они включаются в перечисления характерных знаков города. Например, «замок на пригорке», как и «узкие старинные улочки», «нежные барочные костелы», «вывески питейных заведений» напомнили герою романа И.Г. Эренбурга знакомые ему старые города Франции²¹. Скупее вид из окна автомобиля: «Костелы, храмы, монастыри, башня Гедимины, университет»²². Еще реже встречаются описания: «[...] на крутом зеленом холме гордо вздымается граненный кирпичный кубок – башня Гедимины – символический герб литовского Вильнюса...». С горы и башни открывается живописный вид замкнутой холмами долины, в которой «развернулся темно-красный, черепичный ковер ручной старинной работы» и едва просматриваются запутанные узкие улицы²³.

Такие улицы старой части города («узкие старинные улочки» в романе Эренбурга) – существенный элемент поэтосферы Вильнюса: «[...] проулки-улицы, / Где втроем не разойтись»²⁴; «узкие, тесно застроенные улочки и проулки», «тесные тихие улочки», «узкий, как тропка, переулочок Пилес»²⁵; «в средневековых улочках», «на пустынной, если не считать двух-трех коленопреклоненных старух, улочке», «по узкой, шириной в полтора легковушного корпуса улочке»²⁶; «хватало всем места на улочках узких», «Здесь в узких улочках живет / неизъяснимое пространство...»²⁷.

Если в стихотворении Брюсова «В Вильно» замкнутое спокойное пространство города отделено «кругом холмистым» от другого, где «буйствует шумно война», то в упомянутом стихотворении «Все чаще» Вильно затронуто потрясениями войны: «Мелькает траурный креп» на улицах, в темных

¹⁶ А.И. Кленов, *Поиски любви. Роман с лирическими отступлениями*, Советский писатель, Москва 1967, с. 379.

¹⁷ Н.К. Старшинов, *Река любви*, Молодая гвардия, Москва 1976, с. 101.

¹⁸ Э. Гер, *Казюкас*, „Знамя” 1994, № 10, с. 128.

¹⁹ Е. Шеремет, *Жизни графика*, Планета ВВКУРЭ, Вильнюс 2009, с. 96.

²⁰ Ю.А. Кобрин, *Постскриптум. Post scriptum*, Фонд К. Воробьева, Вильнюс 2010, с. 186.

²¹ Там же, с. 624-625.

²² П. Улитин, *Поплавок*, публикация М. Айзенберга, „Знамя” 1996, № 11, с. 111.

²³ А.И. Кленов, *Поиски любви...*, с. 361.

²⁴ А.И. Кленов, *Неназванная книга...*, с. 152.

²⁵ А.И. Кленов, *Поиски любви...*, с. 364, 378, 380.

²⁶ Э. Гер, *Казюкас...*, с. 126-127, 135.

²⁷ Ю.А. Кобрин, *Постскриптум. Post scriptum...*, с. 70-71.

костелах все больше женщин «в мечтах невеселых». Но нечто существенное остается неизменным. Во-первых, «[...] все дремлет ребенок чудесный, / Вильно патрон – Казимир». В примечаниях Брюсов сослался на легенду, по которой святой Казимир был «чудесно обращен в ребенка»; изображение этого чуда «находится в одном из городских костелов»²⁸. Но каких-либо сведений о легенде и изображении не удалось обнаружить. Во-вторых, все тот же собор Св. Анны, «[...] как сон несказанный, / Как сон далеких веков» стремится ввысь «Красоту точеных венцов». Нельзя не отметить, что опубликованный в собрании сочинений поэта вариант с будущим временем глагола («Подымет собор святой Анны»²⁹) не соответствует идее продолжающегося действия, неизменного длящегося прошлого («Подымает собор святой Анны»³⁰). Изящество небольшого приходского костела Св. Анны подчеркивает прилегающий к нему один из самых больших в Литве готических храмов – бернардинский костел Франциска Ассизского и Бернардина Сиенского. Костел Св. Анны – весьма популярная достопримечательность Вильнюса, известный шедевр поздней готики (конец XV в.). Он «отличается редкой архитектурной красотой», пояснил поэт, добавив: «Наполеон, любуясь им, говорил, что желал бы увезти его на ладони в Париж»³¹. По мнению исследователя вильнюсских реликтов Вильнюса, это выдумка А.Г. Киркора³², автора первого путеводителя по городу³³. Но легенда закрепилась в путеводителях по городу на польском, русском и других языках, в рассказах гидов – и отозвалась в мемуарах и путевых очерках. Например, по воспоминаниям И.Г. Эренбурга, в июле 1944 г. у костела Св. Анны П.А. Павленко рассказал, как Наполеон жалел, что не может увезти его в Париж³⁴; по очерку К.Г. Паустовского, Наполеон говорил, что «осторожно перенес бы его на ладонях в Париж»³⁵. Отразилась легенда и в прозе, и в стихах. Например, в одном из авторских отступлений в романе Андрея Кленова (А.И. Куперштока), где описание храма («самое любимое, самое прекрасное в Вильнюсе») дополнено стихами,

²⁸ В.Я. Брюсов, *Пять стихотворений...*, с. 167.

²⁹ В. Брюсов, *Собрание сочинений...*, т. 2, с. 149.

³⁰ В.Я. Брюсов, *Пять стихотворений...*, с. 165.

³¹ Там же, с. 167.

³² D. Pocevičius, *100 istorinių Vilnius relikty*, Kitos knygos, Vilnius 2016, с. 461.

³³ Jan ze Śliwina [A.H. Kirkor], *Przechadzki po Wilnie i jego okolicach*, Drukarnia A. Marciniowskiego, Wilno 1856, с. 79-80.

³⁴ И. Эренбург, *Собрание сочинений*: в 9 т., т. 9, Художественная литература, Москва 1967, с. 398.

³⁵ К. Паустовский, *Ветер скорости*, „Вокруг света” 1955, № 5, с. 31.

в которых три кружевные башни костела уподобляются трем кострам, трем баховским фугам:

Да, да, да, это о ней, об Анне, Наполеон по пути в Москву сказал, что, если б он мог поставить ее на ладонь, он унес бы ее в Париж. Не смог, на обратном пути ему было уже не до Анны...³⁶

Среди стихотворений о храме вильнюсских поэтов В.А. Асовского, Ю.Л. Кобрин, Ю.Л. Щуцкого, Т.А. Яблонской отсылкой к легенде выделяется стихотворение Е. Шеремет «Мой город»: «А силуэт костела Анны нежной? / Он даже сердце Бонапарта покорил!»³⁷. Стихотворение В. Климовича начинается с того, что «Полубог», как обозначен Наполеон, задержался у костела дольше, «чем казалось нужным», и приказал устроить в нем конюшню (что ближе к исторической правде). Но «многие еще твердят упрямо», что он хотел забрать храм в Париж и поставить «где-то возле Нотр-Дама»³⁸.

Храмы и колокольни, возвышаясь над плотной застройкой старой части города, придают своеобразие панорамному виду Вильнюса: «Над рябью крыш вставали колокольни»³⁹, «И гусиной вереницею / Уплывают вдаль кресты»⁴⁰, «[...] одна к одной, обгоняя друг друга, стремились в небо звонницы и башни костелов – как их здесь много!»⁴¹, «Лужи, облака, / бесчисленные ангелы на кровлях / бесчисленных костелов»⁴². К приведенным примерам конкретных храмов Св. Анны, Франциска Ассизского и Бернардина Сиенского можно добавить барочные «костел Островоротный» (т. е. Св. Терезы) и «мрачный и старинный» храм Обретения Св. Креста⁴³, Св. Петра и Павла («Собор Петра и Павла / над паствою вознес ажурный крест»⁴⁴, «Красив Петра и Павла купол снежный»⁴⁵), «кресты двуглавой Катарины»

³⁶ А.И. Кленов, *Поиски любви...*, с. 380-382.

³⁷ Е. Шеремет, *Жизни графика...*, с. 96.

³⁸ В. Климович, *Стихи*, Firidas, Vilnius 2011, с. 64.

³⁹ Саша Черный, *Собрание сочинений*: в 5 т., т. 2, ред. А.С. Иванов, Эллис Лак, Москва 1996, с. 56.

⁴⁰ А.И. Кленов, *Неназванная книга...*, с. 152.

⁴¹ А.И. Кленов, *Поиски любви...*, с. 361.

⁴² И. Бродский, *Часть речи: Избранные стихи 1962-1989*, Художественная литература, Москва 1990, с. 173.

⁴³ А. Нивин [А.В. Жиркевич], *Картинки детства*, Общественная польза, Санкт-Петербург 1890, с. 172, 175-176.

⁴⁴ Ю.Л. Кобрин, *Постскриптум. Post scriptum...*, с. 188.

⁴⁵ Е. Шеремет, *Жизни графика*, Планета ВВКУРЭ, Вильнюс 2009, с. 96.

и доминиканский Св. Духа⁴⁶, перечисление «Казимир, Иоанн, Михаил, Кафедральный – вполне достаточно [...]» в стихотворении «Вильнюс» и «Прогуливаясь от Михаила до Анны, / обходя костелы, кафе, пивные» в стихах без названия⁴⁷. Помимо образа костела Св. Анны в романе Кленова выразительно представлены скульптуры главного фасада Кафедрального собора, часовня с Остробрамской иконой Божией Матери, роскошная барочная лепнина в интерьере костела Св. Петра и Павла⁴⁸.

Реже встречаются православные церкви – Пятницкая церковь, в которой царь Петр крестил прадеда Пушкина⁴⁹, церковь Св. Духа с мощами виленских мучеников⁵⁰, Знаменская⁵¹ и некоторые другие. Благодаря православным храмам, в особенности Пятницкой церкви, связанной с фигурами Петра и, через крещение Ганнибала, с Пушкиным, экзотическое городское пространство черепичных крыш, непривычных для русского уха названий, готики, барокко и католицизма оказывается нечуждым традициям русского православия, национальной истории и истории русской культуры⁵².

Сакральные здания в Вильнюсе – не только выдающиеся архитектурные объекты, как правило, выделяющиеся своим размером и высотой. Они выражают непреходящие христианские ценности, а сама устремленность архитектурного облика ввысь знаменует возможную и желательную причастность города и его обитателей не только к низкому миру повседневных забот. Вместе с тем храмы разных конфессий отражают сложное взаимодействие западного и восточного культурных миров, в пограничье которых возникла столица, сначала как общелитовский языческий культовый центр в сакрально отмеченном месте, затем как военный, экономический и политический центр⁵³. Этот столичный статус Вильнюса и бывшее державное величие, не забытое в исторических перипетиях, утверждают образы Замковой горы, остатки замка и башня Гедимина.

⁴⁶ И. Бродский, *Часть речи: Избранные стихи 1962-1989...*, с. 174, 176.

⁴⁷ Е. Рейн, *Решето*, „Знамя” 1997, № 1, с. 72.

⁴⁸ А.И. Кленов, *Поиски любви...*, с. 378-380, 383-385.

⁴⁹ А.И. Кленов, *Неизвестная книга...*, с. 153; А.И. Кленов, *Поиски любви...*, с. 373; Ю.А. Кобрин, *Постскриптум. Post scriptum...*, с. 46.

⁵⁰ А. Нивин [А.В. Жиркевич], *Картинки детства...*, с. 172; Ю.А. Кобрин, *Постскриптум. Post scriptum...*, с. 191.

⁵¹ Э. Гер, *Казюкас...*, с. 134.

⁵² П.М. Лавринец, *Присвоение Вильнюса в русской литературе*, „Уральский исторический вестник” 2014, № 3 (44), с. 65-66.

⁵³ В.Н. Топоров, *Vilnius, Wilno, Вильна: город и миф. К 400-летию университета в Вильнюсе* [в:] *Балто-славянские этноязыковые контакты*, Наука, Москва 1980, с. 45.

Библиография

- Rosevičius D., *100 istorinių Vilnius relikty*, Kitos knygos, Vilnius 2016.
- Бродский И., *Часть речи: Избранные стихи 1962-1989*, сост. Э. Безносков, Художественная литература, Москва 1990.
- Брюсов В.Я., *Пять стихотворений*, „Русская мысль” 1914, № 10.
- Брюсов В., *В Вильне (От нашего корреспондента)*, „Русские ведомости” 1914, № 191 (21 августа).
- Брюсов В., *Собрание сочинений*: в 7 т., т. 2, под общ. ред. П.Г. Антокольского и др., Художественная литература, Москва 1973.
- Гер Э., *Казюкас*, „Знамя” 1994, № 10.
- Долбиллов М., *Город едва ли свой, но и не вовсе чуждый: Вильна в имперском и националистическом воображении русских (1860-е годы – начало XX века)*, „Новое литературное обозрение” 2017, № 2 (144).
- Нивин А. [Жиркевич А. В.], *Картинки детства. Поэма*, Общественная польза, Санкт-Петербург 1890.
- Ильина Л.Ю., *Образ Вильнюса в поэтической интерпретации Ф.И. Тютчева [в:] In memoriam: Иосиф Васильевич Трофимов*, ред. А. Neminuščijs, Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds “Saule”, Daugavpils 2009.
- Климович В., *Стихи*, Firidas, Vilnius 2011.
- Кобрин Ю.А., *Постскриптум. Post scriptum*, Фонд К. Воробьева, Вильнюс 2010.
- Кленов А.И., *Неназванная книга*, Советский писатель, Москва 1957.
- Кленов А.И., *Поиски любви. Роман с лирическими отступлениями*, Советский писатель, Москва 1967.
- Лавринец П.М., *Присвоение Вильнюса в русской литературе*, „Уральский исторический вестник” 2014, № 3 (44).
- Лейбов Р., *Стихотворение Тютчева и «Русская Вильна» А.Н. Муравьева [в:] В честь 70-летия профессора Ю.М. Лотмана: сб. статей*, ред. Е. Пермяков, Тартуский университет, Тарту 1992.
- Одесский М.П., *«Над русской Вильной стародавней...».* Литва в «славянской» концепции Ф.И. Тютчева [в:] *Антропология культуры*, вып. 3: К 75-летию Вячеслава Всеволодовича Иванова, ред. В.В. Иванов, М.В. Акимова, Е.В. Пермяков, др., Новое издательство, Москва 2005.
- Паустовский К., *Ветер скорости*, „Вокруг света” 1955, № 5.
- Прибалтийские русские: история в памятниках культуры* под общ. ред. А.В. Гапоненко, Институт европейских исследований, Рига 2010.
- Рейн Е., *Решето*, „Знамя” 1997, № 1.

- Самойлов Д., *Стихотворения*, вступ. ст. А.С. Немзера; сост., подг. текста В.И. Тумаркина; примеч. В.И. Тумаркина и А.С. Немзера, Академический проект, Санкт-Петербург, 2006.
- Старшинов Н.К., *Река любви*, Молодая гвардия, Москва 1976.
- Топоров В.Н., *Vilnius, Wilno, Вильна: город и миф. К 400-летию университета в Вильнюсе* [в:] *Балто-славянские этноязыковые контакты*, ред. Т.М. Судник, Наука, Москва 1980.
- Тютчев Ф.И., *Сочинения: Стихотворения и политические статьи*, изд. 2-е, исправл. и доп., Тип. А.С. Суворина, Санкт-Петербург 1900.
- Улитин П., *Поплавок*, публикация М. Айзенберга, „Знамя” 1996, № 11.
- Черный Саша, *Собрание сочинений*: в 5 т., т. 2, сост., подгот. текста и ком. А.С. Иванова, Эллис Лак, Москва 1996.
- Шеремет Е., *Жизни графика*, Планета ВВКУРЭ, Вильнюс 2009.
- Щукин В.Г., *Город и миф. Исследования в области геопоэтики*, URSS, Москва 2021.
- Щукин В.Г., *Поэтосфера города. Город как единое целое (фрагмент из книги)*, „Новый филологический вестник” 2014, № 1 (28).
- Щукин В., *Город и поэтосфера природы*, „Ейдос. Альманах теорії та історії історичної науки” 2014/2015, вип. 8.
- Щукин В., *Дни и ночи Северной Пальмиры* [в:] *In memoriam: Иосиф Васильевич Трофимов*, ред. А. Neminušcijs, Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds “Saule”, Daugavpils 2009.
- Эренбург И., *Собрание сочинений*: в 9 т., т. 5, Художественная литература, Москва 1965.
- Эренбург И., *Собрание сочинений*: в 9 т., т. 9, Художественная литература, Москва 1967.
- Hellman B., *Poets of Hope and Despair: The Russian Symbolists in War and Revolution (1914-1918)*, Institute for Russian and East European Studies, Helsinki 1995.
- Jan ze Śliwina [Kirkor A.H.], *Przechadzki po Wilnie i jego okolicach*, Drukarnia A. Marciniowskiego, Wilno 1856.

ABSTRACT

The Poetosphere of Vilnius as a City of Temples

The study of the image of Vilnius in fiction literature distinguishes two most important components of the urban landscape, its architectural appearance and visual

presentation – Castle Hill with Gediminas' Tower and Christian churches. Poems by Fyodor Tyutchev, Valery Bryusov, poetic and prose works by Alexander Zhirkevich, Ilya Ehrenburg, Andrey Klyonov and other authors of the late 19th and 20th centuries act as a research material. Remains of the castle with the tower on a hill in the historical heart of Vilnius remind us of its original nature as a capital city, sovereign greatness, and twists and turns of history. Gothic, and mainly Baroque temples, express imperishable Christian values. Mostly Catholic temples are complemented by Orthodox churches. This combination reflects the complex interaction of Western and Eastern cultural worlds, in the borderlands of which Vilnius is located.

Keywords: city, imagery, poetosphere, cultural borderlands

Ключевые слова: город, образность, поэтосфера, культурное пограничье

Tom jubileuszowy, który oddajemy do rąk czytelnika, stanowi wyraz najwyższego uznania wobec imponującego dorobku naukowego oraz wdzięczności za lata działalności dydaktycznej Pana Profesora Wasilija Szczukina. Publikacja jest próbą odzwierciedlenia szerokiego spektrum zainteresowań badawczych Jubilata, oscylujących wokół historii literatury i kultury rosyjskiej, metodologii badań literackich, poetyki sztuki totalitarnej, a także szeroko rozumianej geografii humanistycznej; osadza jednocześnie te pojęcia w kontekście macierzystym badacza – to jest fenomenów przestrzeni i tożsamości. Z wielką radością pragniemy podkreślić, że niniejsza księga, na którą złożyły się teksty wielu wybitnych badaczy literatury, sztuki i kultury, pragnących uhonorować Profesora Szczukina, stanowi platformę do wymiany myśli naukowców reprezentujących ośrodki naukowo-akademickie między innymi w Polsce, Izraelu, Bułgarii, Kanadzie, Stanach Zjednoczonych, Rosji, na Litwie i Białorusi, co należy uznać za jawne świadectwo swoistej niezależności nauki i jej niepodlegania różnorodnym ograniczeniom, które w danym czasie i danej przestrzeni mogą hamować kontakty i zaburzać procesy konsolidacyjne na bazie twórczej wymiany.



<https://akademicka.pl>

ISBN 978-83-8138-730-9

